



NATIONAL ASSEMBLY

FIRST SESSION

FORTY-FIRST LEGISLATURE

Order Paper and Notices

of the Assembly

Wednesday, 4 November 2015 — No. 123

Nine forty

**President of the National Assembly:
Mr. Jacques Chagnon**

QUÉBEC

Part 1

ROUTINE PROCEEDINGS

STATEMENTS BY MEMBERS

- The Member for Richmond on the following subject: *Congratulations to Bull's Head on having been awarded 1st prize in the non-alcoholic beverages category of the Association des dépanneurs du Québec products.*
- The Member for Verchères on the following subject: *Underline the awarding of the Medal of the National Assembly to Mrs. Diane Duplin.*
- The Member for Ungava on the following subject: *Mrs. Allison Coon-Come triumphs again.*
- The Member for Deux-Montagnes on the following subject: *Deux-Montagnes in support of buying locally.*
- The Member for Bourassa-Sauvé on the following subject: *Tribute to the Cercle de Fermières de Montréal-Nord.*
- The Member for Jonquière on the following subject: *Underline the 10th anniversary of the Saguenay National Bank Challenger.*
- The Member for Charlevoix–Côte-de-Beaupré on the following subject: *Underline the 50th anniversary of the Club d'auto-neige Le Sapin d'Or.*
- The Member for Mille-Îles on the following subject: *National Senior Safety Week.*
- The Member for Mont-Royal on the following subject: *Underline the 25th anniversary of the Centre des aînés de Côte-des-Neiges.*
- The Member for Labelle on the following subject: *The Route verte, an economic engine for Québec.*

STATEMENTS BY MINISTERS

INTRODUCTION OF BILLS

PRESENTING (a) Papers
 (b) Reports from committees
 (c) Petitions

ORAL ANSWERS TO PETITIONS

**COMPLAINTS OF BREACH OF PRIVILEGE OR CONTEMPT AND
PERSONAL EXPLANATIONS**

ORAL QUESTIONS AND ANSWERS

DEFERRED DIVISIONS

MOTIONS WITHOUT NOTICE

NOTICES OF PROCEEDINGS IN COMMITTEES

INFORMATION ON THE PROCEEDINGS OF THE ASSEMBLY

Part 2

ORDERS OF THE DAY

BUSINESS HAVING PRECEDENCE

URGENT DEBATES

DEBATES ON REPORTS FROM COMMITTEES

OTHER BUSINESS

I. Government Bills

Passage in Principle

(1) Bill 27

An Act respecting the optimization of subsidized educational childcare services

Introduced by the Minister of Families on 26 November 2014

Report from the Committee on Citizen Relations (consultations) tabled on
10 February 2015

(2) Bill 49

An Act to implement the Accord Between the Government of Canada and the Government of Quebec for the Joint Management of Petroleum Resources in the Gulf of St. Lawrence

Introduced by the Minister of Energy and Natural Resources on **11 June 2015**

(3) Bill 53

An Act to update the Act respecting collective agreement decrees mainly to facilitate its application and enhance the transparency and accountability of parity committees

Introduced by the Minister of Labour, Employment and Social Solidarity on
26 May 2015

(4) Bill 56*

Lobbying Transparency Act

Introduced by the Minister responsible for Access to Information and the Reform of Democratic Institutions on **12 June 2015**

* **Recommendation of the Lieutenant-Governor**

(5) Bill 57

An Act to amend the Supplemental Pension Plans Act mainly with respect to the funding of defined benefit pension plans

Introduced by the Minister of Labour, Employment and Social Solidarity on 11 June 2015

Report from the Committee on Labour and the Economy (consultations) tabled on **29 October 2015**

(6) Bill 59

An Act to enact the Act to prevent and combat hate speech and speech inciting violence and to amend various legislative provisions to better protect individuals

Introduced by the Minister of Justice on 10 June 2015

Report from the Committee on Institutions (consultations) tabled on 24 September 2015

Resuming the debate, adjourned on **3 November 2015** in the name of the Member for Taschereau, on the motion to divide by the Member for Jonquière: This motion reads as follows:

THAT, pursuant to Standing Order 241, Bill 59, An Act to enact the Act to prevent and combat hate speech and speech inciting violence and to amend various legislative provisions to better protect individuals, be divided into two bills: the first of which shall be entitled "An Act to enact the Act to prevent and combat hate speech and speech inciting violence" and shall comprise section 1 and section 43, and the second of which shall be entitled "An Act to amend various legislative provisions to better protect individuals" and shall comprise sections 2 to 43.

- (7) Bill 62
An Act to foster adherence to State religious neutrality and, in particular, to provide a framework for religious accommodation requests in certain bodies
Introduced by the Minister of Justice on **10 June 2015**
- (8) Bill 63
An Act respecting inmate identity verification through fingerprinting
Introduced by the Minister of Public Security on **28 October 2015**
- (9) Bill 66
Funeral Operations Act
Introduced by the Minister of Health and Social Services on **22 October 2015**
- (10) Bill 67
An Act mainly to improve the regulation of tourist accommodation
Introduced by the Minister of Tourism on **22 October 2015**
- (11) Bill 68
An Act to address the findings of the report of the appellate panel established under the Agreement on Internal Trade regarding section 4.1 of the Food Products Act
Introduced by the Minister of the Economy, Innovation and Exports on **3 November 2015**
- (12) Bill 73
An Act respecting mainly the implementation of recommendations of the pension committee of certain public sector pension plans
Introduced by the Minister responsible for Government Administration and Ongoing Program Review and Chair of the Conseil du trésor on **3 November 2015**

*** Recommendation of the Lieutenant-Governor**

Committee Stage

(13) Bill 44

An Act to bolster tobacco control

Introduced by the Minister for Rehabilitation, Youth Protection and Public Health on 5 May 2015

Report from the Committee on Health and Social Services (consultations) tabled on 15 September 2015

Passed in principle on **23 September 2015**, and

Referred to the Committee on Health and Social Services

(14) Bill 51

An Act mainly to make the administration of justice more efficient and fines for minors more deterrent

Introduced by the Minister of Justice on 3 June 2015

Report from the Committee on Institutions (consultations) tabled on 24 September 2015

Passed in principle on **29 September 2015**, and

Referred to the Committee on Institutions

(15) Bill 54

An Act to improve the legal situation of animals

Introduced by the Minister of Agriculture, Fisheries and Food on 5 June 2015

Report from the Committee on Agriculture, Fisheries, Energy and Natural Resources (consultations) tabled on 7 October 2015

Passed in principle on **8 October 2015**, and

Referred to the Committee on Agriculture, Fisheries, Energy and Natural Resources

Report Stage

Passage

(16) Bill 20

An Act to enact the Act to promote access to family medicine and specialized medicine services and to amend various legislative provisions relating to assisted procreation

Introduced by the Minister of Health and Social Services on 28 November 2014

Report from the Committee on Health and Social Services (consultations) tabled on 26 March 2015

Division deferred on 19 May 2015

Passed in principle on 20 May 2015

Report from the Committee on Health and Social Services adopted on **3 November 2015**

II. Private Members' Public Bills

Passage in Principle

(17) Bill 190

An Act to amend the Civil Code in order to protect the rights of seniors as lessees

Introduced by the Member for Gouin on 27 May 2014

Resuming the debate adjourned on **5 June 2014**

(18) Bill 192

An Act to amend the Anti-Corruption Act as concerns the protection of whistleblowers

Introduced by the Member for Chutes-de-la-Chaudière on **23 September 2014**

(19) Bill 193

An Act to regulate ferrous and non-ferrous metal transactions and recycling

Introduced by the Member for Chutes-de-la-Chaudière on **21 October 2014**

(20) Bill 194

An Act to promote the inclusion of social housing or affordable housing in new construction projects

Introduced by the Member for Hochelaga-Maisonneuve on **2 October 2014**

- (21) Bill 195
An Act to amend the Municipal Powers Act to allow regional county municipalities to carry out certain work without delay
Introduced by the Member for Nicolet-Bécancour on **25 September 2014**
- (22) Bill 196
An Act to amend the Public Protector Act
Introduced by the Member for Deux-Montagnes on **1 October 2014**
- (23) Bill 197
An Act to reduce medication procurement costs in Québec
Introduced by the Member for Mercier on **17 February 2015**
- (24) Bill 390
An Act to amend the Environment Quality Act in order to assert the primacy of Québec's jurisdiction in this area
Introduced by the Member for Jonquière on **3 December 2014**
- (25) Bill 392
An Act respecting zero-GHG-emission motor vehicles
Introduced by the Member for Vachon on **15 April 2015**
- (26) Bill 393
An Act to provide a framework for appointments to certain senior positions and to standardize certain aspects of the appointment of administrative judges and decision-makers
Introduced by the Member for Deux-Montagnes on 4 December 2014
Resuming the debate adjourned on **11 June 2015**
- (27) Bill 394
An act to amend the Police Act as concerns issuing statements of offence
Introduced by the Member for Chutes-de-la-Chaudière on **12 February 2015**
- (28) Bill 395
Religious Fundamentalism Observer Act
Introduced by the Member for Taschereau on **11 February 2015**

- (29) Bill 396
Parliamentary Budget Officer Act
Introduced by the Member for Granby on **19 February 2015**
- (30) Bill 397
Parliamentary Budget Officer Act
Introduced by the Member for Rousseau on **26 February 2015**
- (31) Bill 398
An Act to amend the Act respecting the conditions of employment and the pension plan of the Members of the National Assembly
Introduced by the Member for Verchères on **18 March 2015**
- (32) Bill 399
An Act to exclude child support payments from income calculation under various social laws
Introduced by the Member for Sainte-Marie–Saint-Jacques on **18 March 2015**
- (33) Bill 490
An Act to amend the Act respecting the conditions of employment and the pension plan of the Members of the National Assembly as regards the transition allowance
Introduced by the Member for Deux-Montagnes on **18 March 2015**
- (34) Bill 491
An Act to put an end to accessory costs by amending various legislative provisions
Introduced by the Member for Taillon on **21 October 2015**
- (35) Bill 494
Taxpayer Protection Act
Introduced by the Member for Granby on **28 May 2015**
- (36) Bill 496
Whistleblower Protection Act
Introduced by the Member for Sainte-Marie–Saint-Jacques on **22 October 2015**

Committee Stage

(37)Bill 492

An Act to amend the Civil Code to protect seniors' rights as lessees

Introduced by the Member for Gouin on 21 May 2015

Passed in principle on 4 June 2015

Report from the Committee on Planning and the Public Domain
(consultations) tabled on **23 September 2015**

Report Stage

Passage

III. Private Bills

Hearings and Clause-by-Clause Consideration

(38)Bill 204

An Act respecting Ville de Saint-Joseph-de-Sorel

Introduced by the Member for Saint-Hyacinthe on **13 November 2014**, and

Referred to the Committee on Planning and the Public Domain

(39)Bill 209

An Act respecting Ville de Mascouche

Introduced by the Member for Masson on **14 May 2015**, and

Referred to the Committee on Planning and the Public Domain

(40)Bill 210

An Act concerning an immovable situated in the territory of Ville de Québec

Introduced by the Member for Vanier-Les Rivières on **16 September 2015**,
and

Referred to the Committee on Planning and the Public Domain

(41)Bill 211

An Act respecting Municipalité régionale de comté Les Moulins

Introduced by the Member for Terrebonne on **29 October 2015**, and

Referred to the Committee on Planning and the Public Domain

(42) Bill 212

An Act respecting Ville de Saguenay

Introduced by the Member for Dubuc on **28 October 2015**, and

Referred to the Committee on Planning and the Public Domain

Passage in Principle

Passage

IV. Government Motions

V. Estimates of Expenditure

VI. Statutory Debates

BUSINESS STANDING IN THE NAME OF MEMBERS IN OPPOSITION

(43) 3 November 2015

Motion by the Member for Matane-Matapédia:

THAT the National Assembly ask the Government that
the appointment of the Anti-Corruption Commissioner be
approved by two-thirds of the Assembly's Members.

Part 3

BILLS PASSED

(Bills not yet given Royal Assent)

Part 4

PROCEEDINGS IN COMMITTEES

*The detailed calendar of the proceedings of each committee
is available on the Internet site of the Assembly*

COMMITTEE ON THE NATIONAL ASSEMBLY

Inquiry arising from the motion moved by the Official Opposition House Leader and Member for Taschereau pursuant to Standing Orders 315 to 321.

COMMITTEE ON PUBLIC ADMINISTRATION

Order in compliance with the Standing Orders

- Hearing on the administrative management of the Commission des libérations conditionnelles
- Hearing on the administrative management of the Régie des marchés agricoles et alimentaires du Québec.
- Hearing on the administrative management of the Ministère du Conseil exécutif.
- Hearing on Chapter 4 of the Auditor General's Spring 2015 Report, concerning the compensation and rehabilitation of workers who sustain an employment injury.
- Hearing on Chapter 6 of the Auditor General's Spring 2015 Report, concerning the management by the Ministère de l'Agriculture, des Pêcheries et de l'Alimentation of contracts presenting risk situations.
- Hearing on Chapter 3 of the Sustainable Development Commissioner's Spring 2015 Report, concerning the application of the law with regard to dam safety and operation.
- Hearing on the administrative management and financial commitments of the Ministère de la Sécurité publique.
- Hearing on the administrative management and financial commitments of the Commission de la fonction publique.
- Hearing on the administrative management of the Institut de tourisme et d'hôtellerie du Québec.

COMMITTEE ON AGRICULTURE, FISHERIES, ENERGY AND NATURAL RESOURCES

Order of reference

Consideration of Bills:

- **Bill 54**, An Act to improve the legal situation of animals (Order of reference given on 8 October 2015).

Order in compliance with the Standing Orders

Surveillance of public bodies and accountability:

- Hearing the Commission de protection du territoire agricole du Québec on its policy directions, activities and administrative management.

Interpellation:

- By the Member for Mirabel to the Minister of Agriculture, Fisheries and Food on the following subject: *The issues and challenges facing the agricultural sector in Québec* (notice given on 29 October 2015).

Order of initiative

- Analysis of the farmland grabbing phenomenon.

COMMITTEE ON PLANNING AND THE PUBLIC DOMAIN

Order of reference

Consideration of Bills:

- **Bill 204**, An Act respecting Ville de Saint-Joseph-de-Sorel (Order of reference given on 13 November 2014).
- **Bill 209**, An Act respecting Ville de Mascouche (Order of reference given on 14 May 2015).
- **Bill 210**, An Act concerning an immovable situated in the territory of Ville de Québec (Order of reference given on 16 September 2015).
- **Bill 211**, An Act respecting Municipalité régionale de comté Les Moulins (Order of reference given on 29 October 2015).
- **Bill 212**, An Act respecting Ville de Saguenay (Order of reference given on 28 October 2015).
- **Bill 492**, An Act to amend the Civil Code to protect seniors' rights as lessees (Order of reference given on 4 June 2015).

Statutory order

- Examination of the reports on the implementation of the Municipal Ethics and Good Conduct Act.

Order in compliance with the Standing Orders

Surveillance of public bodies and accountability:

- Examination of the policy directions, activities and administrative management of the Société d'habitation du Québec.

[COMMITTEE ON CULTURE AND EDUCATION](#)

[COMMITTEE ON LABOUR AND THE ECONOMY](#)

Order of reference

Special Consultations:

- **Bill 67**, An Act mainly to improve the regulation of tourist accommodation (Order of reference given on 27 October 2015).

[COMMITTEE ON PUBLIC FINANCE](#)

Order of initiative

- The tax havens phenomenon.

[COMMITTEE ON INSTITUTIONS](#)

Order of reference

Consideration of Bills:

- **Bill 51**, An Act mainly to make the administration of justice more efficient and fines for minors more deterrent (Order of reference given on 29 September 2015).

Statutory order

- Examination of the report on the implementation of the Code of ethics and conduct of the Members of the National Assembly.

Order in compliance with the Standing Orders

- Hearing the Québec Chief Electoral Officer.

Surveillance of public bodies and accountability:

- Examination of the policy directions, activities and management of the reintegration support central fund's advisory committee.
- Examination of the policy directions, activities and management of the 18 reintegration support funds of Québec's correctional facilities.
- Examination of the policy directions, activities and management of the Anti-Corruption Commissioner.

Order of initiative

- Examination of the restructuring plan announced by the Director of Criminal and Penal Prosecutions.

COMMITTEE ON CITIZEN RELATIONS

Order of initiative

- Aboriginal women's living conditions as affected by sexual assault and domestic violence.

COMMITTEE ON HEALTH AND SOCIAL SERVICES

Order of reference

Consideration of Bills:

- **Bill 44**, An Act to bolster tobacco control (Order of reference given on 23 September 2015).

Statutory order

- Examination of the 2013-2014 annual reports of the following health and social services agencies: Abitibi-Témiscamingue, Bas-Saint-Laurent, Capitale-Nationale, Chaudière-Appalaches, Côte-Nord, Estrie, Gaspésie-Îles-de-la-Madeleine, Lanaudière, Laurentides, Laval, Mauricie et Centre-du-Québec, Montérégie, Montréal, Outaouais, Saguenay-Lac-Saint-Jean, and of the Cree Board of Health and Social Services of James Bay and the Nunavik Regional Board of Health and Social Services (deferred on 7 October 2014).
- Examination of the 2013-2014 annual management report of the Centre régional de santé et de services sociaux de la Baie-James (deferred on 9 October 2014).

Order in compliance with the Standing Orders

Surveillance of public bodies and accountability:

- Examination of the policy directions, activities and management of the Abitibi-Témiscamingue, Côte-Nord, Gaspésie-Îles-de-la-Madeleine and Saguenay-Lac-Saint-Jean health and social services agencies and of the Centre régional de santé et de services sociaux de la Baie-James.

Order of initiative

- The living conditions of adults staying in residential and long-term care centres.

COMMITTEE ON TRANSPORTATION AND THE ENVIRONMENT

Statutory order

- Examination of the report from the Société de l'assurance automobile du Québec on automobile advertising guidelines.
- Examination of the 2013 evaluation report – Photo radar devices and red light camera systems.

Order in compliance with the Standing Orders

Surveillance of public bodies and accountability:

- Hearing the Société de l'assurance automobile du Québec on its administrative management, activities and policy directions.

Part 5

WRITTEN QUESTIONS

Questions already placed on the Order Paper
are published each Wednesday

- (96) Mr. Lisée (Rosemont) – **20 October 2015**
To the Minister of Employment and Social Solidarity

Phase 2 of the Stratégie nationale pour l'intégration et le maintien en emploi des personnes handicapées was to have been launched in June 2014, but we are still waiting for it. One of the measures provided for in Phase 1 of the strategy was the funding enhancement of the Contrat d'intégration au travail (CIT – action 44) measure, which facilitates hiring and maintaining of a disabled person in a regular work environment and promotes equal access to the labour market for disabled persons.

It should be recalled that the budget of the MESS' program 1, from which this strategy's funding comes, was cut by over \$17 M in 2014-2015 and by \$12.8 M in 2015-2016. In reply to a question asked on 16 September 2014, the Minister was unable to confirm that work integration contracts would be part of the measures included in Phase 2 of the strategy. He was also unable to specify the deadline that he set. We therefore asked him the same question on 26 February 2015. The Minister then told us that the deadline for Phase 2 of the strategy was being reviewed. Eighteen months later, we are still waiting for answers.

What is the Minister's deadline for the launching of Phase 2 of the strategy?
Can he confirm that the CIT will be among the measures included in Phase 2 of the strategy and that they will be funded so as to allow more people to benefit from them?

(97) Mr. Lisée (Rosemont) – **20 October 2015**

To the Minister for Rehabilitation, Youth Protection and Public Health

On 16 September 2014, we questioned the Minister about the Public Protector's report on the financial contribution toward placement (published in 2013). More particularly, we asked her to give us the deadline she had set to implement all of these recommendations. In reply to our questions on the progress of work, on 6 October 2014, the Minister recognized that the current regulatory provisions were inequitable with regard to financial contribution toward placement of minor children. She said she intended to review the *Regulation respecting the application of the Act respecting health services and social services* (chapter S-5, r.1), as well as establish a working group to prepare an action plan to follow up on the Public Protector's report.

Does the Minister still intend to review this regulation?

If so, what is the deadline?

When will the new regulation be in force?

How many meetings were held by the working group established by the Minister?

We would like a copy of the working group's action plan.

When we again questioned the Minister on 26 February 2015 regarding the state of progress of this work, the Minister indicated on the following 2 April, that:

The implementation of the Public Protector's recommendations might also require amendments to certain laws, particularly to allow access to tax information of parents whose contribution is required. As this is a law that is outside the purview of the MSSS, consultations with other departments may be necessary.

The Public Protector wants to again be informed of the progress of work on 16 October 2015. The MSSS will therefore make certain to forward an updated table of the follow-up work and to schedule another meeting.

Did consultations with other departments actually take place?
If so, with which departments?
What emerged from these consultations?
What is the Government's deadline as regards amendments to other laws?
We would like a copy of the follow-up table prepared at the request of the Public Protector and updated.

The Minister also indicated that:

All of the work defining the policy directions and enabling the follow-up to the Public Protector's recommendations will be completed during the summer of 2015. The Government will subsequently propose the necessary legislative and regulatory amendments.

Has this work been completed as scheduled?

When will the necessary legislative and regulatory amendments be introduced to the Members of the National Assembly?

The Regulation is 30 years old. When will the parents concerned finally see the new regulation?

(98) Mr. Lisée (Rosemont) – **20 October 2015**

To the Minister for Rehabilitation, Youth Protection and Public Health

In December 2014, the Minister released a report entitled "Les activités socioprofessionnelles et communautaires : État de la situation et actions convenues pour l'amélioration des services." This report painted a picture of the various services provided to persons with intellectual disabilities, autism spectrum disorders (ASD) or physical disabilities at the end of their schooling, and raised issues of concern as regards their social and professional integration. The report presented the following 14 actions to improve the situation of these young people aged 21 years and over:

1. Establish an interdepartmental committee. This committee is composed of the MSSS, the MELS and the MESS, who will be joined, if necessary, by the MTQ and the MF. It will be coordinated by the MSSS. Its mandate is to support the development and consolidation of a common vision shared by the departments, to ensure the follow-up of work, to agree on how to address the other concerns raised, to discuss problems that could arise within the work context and to see to the evaluation of interventions with a view to developing expertise and adjusting practices if need be.

2. Support the development of a common vision by drafting a document that describes and explains the possible trajectories in accordance with people's life plans to introduce this understanding to the various networks.
3. Disseminate the document on the trajectories in each of the networks.
4. Create a support guide for all network stakeholders to promote a transitional approach from school to active life by adopting a common vision, by relying on leading principles fostering quality transitions, by ensuring the commitment of all stakeholders, by establishing the roles and responsibilities of each person and by supporting the development, as the case may be, of a common tool.
 - 4.1 Disseminate the guide within the various networks.
 - 4.2 Determine the conditions of the follow-up given to the implementation of the transitional approach from school to active life.
5. Take measures to ensure that young people with disabilities whose schooling ends in June 2015 do not end up without a support network, particularly those requiring daily supervision.
 - 5.1 Agree to the information transmission conditions and communicate them to the education networks and to the health and social services network.
 - 5.2 Regionally or locally refer students requiring daily supervision.
6. Specify the policy directions and clarify the roles and responsibilities as regards daytime activities.
 - 6.1 Establish guidelines that will govern service offers concerning daytime activities within the health and social services network.
 - 6.2 Develop a regional framework for the organization of daytime activity services.
 - 6.3 Establish a plan to implement the new organization of services, while avoiding service breakdowns.
 - 6.4 Establish follow-up and accountability mechanisms for the various management levels.
7. Examine the work-family balance needs of families who must deal with the presence of a disabled adult who does not have the necessary autonomy to stay home alone.

8. Within the context of the Intégration sociale à la formation générale des adultes study programme renewal, test and document a partnership commitment approach among the MELS, MESS and MSSS network organizations, to support the achievement of the adult's life plan and social participation.

9. Promote the public education services included in the adult educational services plan among the partner departments.

10. Within the framework of the new Politique nationale du sport, du loisir et de l'activité physique, improve support to organizations providing adapted services to disabled persons and support concerted actions that encourage these persons to adopt and maintain a physically active lifestyle.

11. Develop and implement an MESS-MSSS national reference framework guiding the achievement of local and regional services agreements between both networks' establishments and organizations. This framework will clarify the MESS and the MSSS service offer, specify the roles and responsibilities of the establishments and organizations involved in both networks as regards reception, evaluation, references from one network to another, follow-up, assistance and joint interventions for disabled persons.

12. Support the improvement of transport services, particularly in rural areas, by better coordination of services throughout the region and the establishment of interconnections between adjoining services.

13. Improve access to daytime activities within the health and social services network and ensure follow-up thereof.

14. Continue to improve the connection between the MSSS and MESS services and measures within the framework and following the work that will be carried out.

How advanced is the implementation of each of these recommendations?

What is the Minister's deadline to complete the application of each of them?

How many meetings of the interdepartmental committee have been held since its establishment?

What amounts were granted in order to implement these recommendations?

(99) Mr. Lisée (Rosemont) – **20 October 2015**

To the Minister for Rehabilitation, Youth Protection and Public Health

We recently questioned the Government about students with special needs who are left without any services at school. A complementary services agreement exists between the Ministère de l'Éducation and the Ministère de la Santé but, in actual fact, it has hardly been applied owing to a lack of resources and because several stakeholders are unaware of its existence.

It is nonetheless necessary and urgent that we truly apply the complementary services agreement between both departments so as to adequately support our children with difficulties, so that they may receive, in a timely manner, the services that their situation requires.

For each of the regions, in how many cases was the MELS-MSSS agreement applied during the past five years?

How many intervention plans and personalized and cross-sectoral services plans were developed during the past year? During the past five years?

What is the rate of compliance and application with regard to these plans?

How many meetings were held for each of the MELS-MSSS regional tables, whose mandate is to coordinate each one's roles and responsibilities, during the past year?

(100) Mrs. Poirier (Hochelaga-Maisonneuve) – **27 October 2015**

To the Minister of International Relations and La Francophonie

We would like to have a copy of the following documents for each of these missions:

- The Premier's mission to New York in June 2015
- The Premier's mission to Newfoundland in July 2015
- The Premier's mission to Newfoundland in August 2015
- The Premier's mission to New York in September 2015
- The Premier's mission to Mexico in October 2015
- The Premier's mission to Iceland in October 2015
- The Minister of International Relations and La Francophonie's mission to Paris and Armenia, in October 2015
- The Minister of International Relations and La Francophonie's mission to Paris, on 8 and 9 October

- The Minister of International Relations and La Francophonie's mission to Chicago, from 28 to 30 September 2015
 - The Minister of International Relations and La Francophonie's mission to Belgium and Germany, from 17 to 21 September 2015
 - The Minister of International Relations and La Francophonie's mission to Europe (Barcelona, Paris, Rome) from 20 to 27 June 2015
 - The Minister of the Economy, Innovation and Exports' mission to China, from 21 to 29 September 2015
 - The Minister of the Economy, Innovation and Exports' mission to Atlanta in October 2015
 - The Minister of the Economy, Innovation and Exports' mission to Mexico and Colombia, from 10 to 17 October 2015
 - The Minister of Agriculture, Fisheries and Food's mission to Atlanta in October 2015
 - The Minister for Transport and the Implementation of the Maritime Strategy's mission to the Netherlands, Belgium and France, from 20 to 25 September 2015
 - The mission of the Member for Laval-des-Rapides and parliamentary assistant to the Minister of the Economy, Innovation and Exports to Colombia in October 2015
1. The list of persons who accompanied the Premier, minister or parliamentary assistant;
 2. The overall expenses related to the mission as well as to its preparation, and charged to the Ministère des Relations internationales et de la Francophonie;
 3. The Premier, minister or parliamentary assistant's entire mission agenda;
 4. The list of all persons met as well as a copy of their business cards;
 5. For each working meeting held by the Premier, minister or parliamentary assistant, we would like to have: the list of persons present, the location, the duration, the details of expenses incurred, the subject and minutes, as well as the commitments made by each party (regarding employment, salaries, benefits to Québec, etc.);

6. The Premier, minister or parliamentary assistant's complete itinerary along with the details of the mode of transportation used and the costs thereof;
7. The list of official announcements with their economic benefits for Québec.

(101) Mrs. Poirier (Hochelaga-Maisonneuve) – **27 October 2015**
To the Premier

We would like to have a copy of the following documents concerning the Premier's participation in each of these missions: New York in June 2015, Newfoundland in July 2015, a second mission to Newfoundland in August 2015, another mission to New York in September 2015, to Mexico in October 2015 and to Iceland in October 2015:

1. The list of persons who accompanied the Premier;
2. The overall expenses related to the mission as well as to its preparation, and charged to the Ministère du Conseil exécutif;
3. The Premier's entire mission agenda;
4. The list of all persons met as well as a copy of their business cards;
5. For each working meeting held by the Premier, we would like to have: the list of persons present, the location, the duration, the details of expenses incurred, the subject and minutes, as well as the commitments made by each party (regarding employment, salaries, benefits to Québec, etc.);
6. The Premier's complete itinerary along with the details of the mode of transportation used and the costs thereof;
7. The list of official announcements with their economic benefits for Québec.

(102) Mrs. Poirier (Hochelaga-Maisonneuve) – **27 October 2015**

To the Minister for Transport and the Implementation of the Maritime Strategy

Concerning the mission of the Minister for Transport and the Implementation of the Maritime Strategy to the Netherlands, Belgium and France, from 20 to 25 September 2015, we would like to have a copy of each of the following documents:

1. The list of persons who accompanied the Minister for Transport and the Implementation of the Maritime Strategy;
2. The overall expenses related to the mission as well as to its preparation, and charged to the Ministère des Transports;
3. The minister's entire mission agenda;
4. The list of all persons met as well as a copy of their business cards;
5. For each working meeting held by the minister, we would like to have: the list of persons present, the location, the duration, the details of expenses incurred, the subject and minutes, as well as the commitments made by each party (regarding employment, salaries, benefits to Québec, etc.);
6. The minister's complete itinerary along with the details of the mode of transportation used and the costs thereof;
7. The list of official announcements with their economic benefits for Québec.

(103) Mrs. Poirier (Hochelaga-Maisonneuve) – **27 October 2015**

To the Minister of Agriculture, Fisheries and Food

Concerning the mission of the Minister of Agriculture, Fisheries and Food to Atlanta, in October 2015, we would like to have a copy of each of the following documents:

1. The list of persons who accompanied the Minister of Agriculture, Fisheries and Food;

2. The overall expenses related to the mission as well as to its preparation, and charged to the Ministère de l'Agriculture, des Pêcheries et de l'Alimentation;
3. The minister's entire mission agenda;
4. The list of all persons met as well as a copy of their business cards;
5. For each working meeting held by the minister, we would like to have: the list of persons present, the location, the duration, the details of expenses incurred, the subject and minutes, as well as the commitments made by each party (regarding employment, salaries, benefits to Québec, etc.);
6. The minister's complete itinerary along with the details of the mode of transportation used and the costs thereof;
7. The list of official announcements with their economic benefits for Québec.

(104) Mrs. Poirier (Hochelaga-Maisonneuve) – **27 October 2015**
To the Minister of the Economy, Innovation and Exports

For each of the missions listed hereafter, we would like to have a copy of all the documents listed below:

- The Minister of the Economy, Innovation and Exports' mission to China, from 21 to 29 September 2015
 - The Minister of the Economy, Innovation and Exports' mission to Atlanta, in October 2015
 - The Minister of the Economy, Innovation and Exports' mission to Mexico and Colombia, from 10 to 17 October 2015
 - The mission of the Member for Laval-des-Rapides and parliamentary assistant to the Minister of the Economy, Innovation and Exports to Colombia, in October 2015
1. The list of persons who accompanied the Minister of the Economy, Innovation and Exports;

2. The overall expenses related to the mission as well as to its preparation, and charged to the Ministère de l'Économie, de l'Innovation et des Exportations;
3. The minister or his parliamentary assistant's entire mission agenda;
4. The list of all persons met as well as a copy of their business cards;
5. For each working meeting held by the minister or his parliamentary assistant, we would like to have: the list of persons present, the location, the duration, the details of expenses incurred, the subject and minutes, as well as the commitments made by each party (regarding employment, salaries, benefits to Québec, etc.);
6. The minister or the parliamentary assistant's complete itinerary along with the details of the mode of transportation used and the costs thereof;
7. The list of official announcements with their economic benefits for Québec.

(105) Mrs. Poirier (Hochelaga-Maisonneuve) – **28 October 2015**
To the Minister of Employment and Social Solidarity

In a useful tip dating back to January 2015, the Public Protector states that if a government department or agency advises you that it has turned down your application for service, compensation, a subsidy or financial assistance, make sure it provides you with the right information in writing so that you can use your legal right to contest the decision if you choose to.

We ask the Minister of Employment and Social Solidarity to tell us why team leaders who carry out administrative reviews do not send applicants their decisions in writing.

(106) Mr. Bonnardel (Granby) – **29 October 2015**
To the Minister of Finance

Last 21 October, the Ministère des Finances replied to a request for information submitted by the Second Opposition Group concerning tax holidays for large investment projects (C2i).

More specifically, information was requested in relation to the number of projects and the value of the investment they represent, as well as the value of the tax holiday for each project, broken down by year and by sector. Furthermore, we requested information concerning the reasons for refusals with regard to projects that did not qualify.

The Ministère des Finances replied that the number of requests or C2i attestations obtained could neither be disclosed per year, nor per sector and region, on the pretext that because of the small number of projects involved, this would reveal project identity and disclose what it considers to be "tax secrecy associated with promoters".

Concerning unqualified projects, the Ministère assures us that the reason for refusal stems from the investment project's failure to meet one of the eligibility criteria, but it refuses to send us this information, on the pretext that it is "confidential since it is associated with financial and tax information belonging to project promoters."

The Ministère also refuses to tell us the value of the projects that were retained, because it believes this financial and tax information would be used to estimate the value of the tax holiday.

Does the Minister of Finance agree with his department's very restrictive application of the provisions of the *Act respecting Access to documents held by public bodies* and with this refusal to provide us with access to the information requested?

Does he think this way of doing things is in the public's best interest and does he find it normal that the public can't even obtain the list of projects having benefitted from the C2i tax holiday, their value and their distribution per year, per sector and per region, when a large amount of public funds is involved?

Lastly, can he acknowledge the legitimacy and relevance of our request and give us access to the requested information, as from 2012, per sector and per year:

- The number and value of projects having requested a tax holiday;
- The number and value of projects having obtained a tax holiday;
- The reasons for refusal of projects that did not qualify;
- The value of the tax holidays granted, per project and in total.

Part 6
NOTICES

I. NOTICES PREVIOUSLY GIVEN

Government Bills

Private Members' Public Bills

- (a) 3 November 2015
Inmate Pay-for-Stay Act – *Member for Beauce-Nord.*

Private Bills

Interpellations

- (b) 28 October 2015
Interpellation by the Member for Gouin to the Minister of Education, Higher Education and Research on the following subject: *Education, a top priority in Québec where all children must be educated under conditions that allow them to reach their full potential.*

II. NOTICES APPEARING FOR THE FIRST TIME